

Es gibt 100 gute Gründe um Biomüll zu trennen

Jeden Tag werden in der Stadt Bozen fast 150 Tonnen Abfall produziert. Die große Mehrheit davon – etwa zwei Drittel - wird getrennt gesammelt. Aber in den restlichen 30 % steckt noch einiges an Potential: Fast ein Drittel des Gewichts unseres Restmülls machen organische Abfälle aus. Das bedeutet, dass wir unseren Müll noch besser trennen können!

Jetzt kannst auch du einen Beitrag leisten

Die Gemeindeverwaltung hat beschlossen die Biomüllsammlung auf die ganze Altstadt auszuweiten. Deshalb erhältst du heute das Sammelset, bestehend aus Biomüllkübel mit Belüftungslöchern und Papiersäcken. Nutze sie und leiste deinen Beitrag zu einer sauberen und ökologisch aufgeweckten Stadt!

So wird's gemacht

Sammle deine Biomüllabfälle in dem mitgelieferten Papiersack. Der volle Papiersack muss geschlossen werden bevor er in der **Biomülltonne des Condominiums** landet. Dafür den oberen Rand aufrollen oder falten. Wenn dein Condominium keine Biomülltonne hat, kannst du den Biomüll zum **Ökomobil** bringen. Er hält jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag von 18.30 bis 19.30 Uhr auf dem Universitätsplatz sowie von 19.45 bis 20.45 Uhr in der Gumergasse. **Achtung:** Es ist nicht möglich, die kleinen Einfamilien-Biomülltonnen hinauszustellen! Sollte man sie auf der Straße finden, werden sie von unserem Personal eingezogen.

Deine Vorteile

Biomülltrennung tut nicht nur der Umwelt gut. Sie hat auch eine Reihe an praktischen Vorteilen für dich. Indem du Biomüll vom Restmüll trennst:

- kannst du dein Restmüllvolumen und folglich auch den Abfalltarif senken;
- vermeidest du schlechte Gerüche in deinem Restmüll;
- kannst du den Restmüll weniger häufig hinaustragen.



GUTE GRÜNDE MÜLL ZU TRENNEN
100
TRENNNE
AUCH DU!

Ich sammle Biomüll

„Weil's leicht ist und viel bringt.“

Amber, 5 Jahre mit Mama Helen

Mehr unter www.seab.bz.it



100 RAGIONI PER DIFFERENZIARE
100
DIFFERENZIA
ANCHE TU!

Raccolgo l'organico

“Perché è facile e sostiene l'ambiente.”

Amber, 5 anni con mamma Helen

Per saperne di più: www.seab.bz.it

Esistono 100 buone ragioni per differenziare l'organico

Ogni giorno a Bolzano si producono quasi 150 tonnellate di rifiuti. La maggior parte (circa due terzi) viene differenziata correttamente, ma in quel rimanente 30% c'è ancora tanto potenziale: nei rifiuti residui è presente ancora molto organico - circa un terzo del loro peso totale. Questo vuol dire che noi Bolzanini possiamo fare di più!

Adesso anche tu puoi dare un contributo

L'amministrazione comunale ha deciso di potenziare la raccolta dell'organico in centro storico. Per questo ti consegniamo il kit di raccolta contenente un mastello areato e sacchi biodegradabili in carta riciclata. Inizia subito a dare il tuo contributo per rendere la nostra città ancora più pulita ed ecologica!

Ecco come fare

Raccogli i materiali elencati negli appositi sacchetti di carta. Chiudi il sacchetto arrotolando il bordo superiore prima di gettarlo nel **bidone condominiale** marrone. Se il tuo edificio/condominio non dispone di un contenitore dell'organico, puoi consegnare i tuoi rifiuti organici all'**Ecomobile**, che si ferma ogni martedì, giovedì e venerdì dalle ore 18.30 alle ore 19.30 in Piazza Università e dalle ore 19.45 alle ore 20.45 in Vicolo Gumer. **Attenzione:** non è più possibile conferire in strada i mastelli monofamiliari per i rifiuti organici. Eventuali mastelli trovati in strada saranno ritirati dal nostro personale!

I tuoi vantaggi

Differenziare l'organico non solo fa bene all'ambiente, ma ha anche una serie di vantaggi pratici per te, perché togliendo i rifiuti organici dal residuo:

- si può ridurre il volume del residuo e di conseguenza anche la tariffa rifiuti;
- si evitano cattivi odori nel residuo;
- si può diminuire la frequenza di conferimento del sacco del residuo.

Cosa succede con i nostri rifiuti organici?

SEAB porta i rifiuti organici di Bolzano all’impianto di fermentazione di Lana. Ripulito da materiali estranei, l’organico viene macinato e messo in un bioreattore per essere decomposto da batteri anaerobi. Il gas metano che ne risulta produce **l’energia elettrica** necessaria all’impianto e la quantità in eccesso viene immessa nella rete pubblica. L’energia creata è sufficiente a rifornire 1.000 utenze domestiche! I residui solidi passano poi nell’impianto di compostaggio dove diventano **terriccio concimante**.

Quali sacchetti si possono utilizzare?

In alternativa ai sacchetti SEAB è possibile utilizzare solo sacchetti di carta per alimenti (sacchetti per pane, verdure) senza finestre di nylon. **Non è consentito** usare sacchetti di plastica e neppure plastica biodegradabile/compostabile (sacchetti per frutta e verdura dei supermercati).

Dove si possono ritirare ulteriori sacchetti?

I sacchetti si possono ritirare gratuitamente presso lo sportello SEAB di via Lancia 4A, presentando un documento di riconoscimento. Orari di apertura: lunedì - venerdì: ore 8.30 - 12.00, giovedì: ore 8.30 - 16.30.

Perché non posso utilizzare sacchi compostabili?

Anche se i sacchetti in bioplastica/mater-bi (per esempio sacchetti per frutta e verdura del supermercato) recano la scritta “100% compostabile”, non sono adatti per la raccolta dell’organico a Bolzano perché il loro tempo di degradazione è significativamente più lungo rispetto agli altri materiali raccolti. Questo influirebbe sull’intero processo di biodegradazione. Inoltre, questi sacchi spesso si incastrano tra le lame del frantumatore causando dei guasti al sistema.

Cosa si raccoglie?

SÌ ✓

- avanzi crudi e cotti di: frutta, verdura, pesce, carne, pasta, riso, pane
- fondi di caffè, filtri di tè
- tovaglioli di carta e carta da cucina sporchi di sostanze organiche (no se intrisi di prodotti per la pulizia)
- fiori recisi in piccole quantità
- alimenti scaduti, completamente senza imballaggio

NO ✗

- gusci d’uovo
- ossi, lische di pesce, valve di molluschi
- noccioli della frutta, gusci di noci, bucce di castagna
- lettiere/sabbia per animali
- cibi liquidi
- piatti e bicchieri di carta - anche se biodegradabili/compostabili
- sacchi di plastica/bioplastica

Was wird gesammelt?

JA ✓

- gekochte oder rohe Speisereste von Obst, Gemüse, Fisch, Fleisch, Nudeln, Reis, Brot
- Kaffeesatz, Teefilter
- Papierservietten, Küchenrollen (nur wenn sie nicht mit Putzmitteln verwendet wurden)
- kleine Mengen an Schnittblumen
- verpackungsfreie verfallene Lebensmittel

NEIN ✗

- Eierschalen
- Knochen, Fischgräte, Meerestierschalen
- Obstkerne, Nussschalen, Kastanienschalen
- Streu für Haustiere
- Flüssige Lebensmittel
- Papierbecher und -teller (auch wenn sie kompostierbar sind!)
- Plastik- und Bioplastiksäcke

Was passiert mit unserem Biomüll?

SEAB liefert den Biomüll in die Vergärungsanlage nach Lana. Hier wird er von Fremdstoffen befreit und zerkleinert, um danach im Bioreaktor durch anaerobe Bakterien zersetzt zu werden. Der Methangas, der dabei entsteht, produziert **elektrische Energie**. Diese wird zum Beitreiben der Anlage benutzt und der Rest wird in das öffentliche Netz gespeist. Mit der erzeugten Energie können 1.000 Haushalte versorgt werden! Die übriggebliebene Biomasse wird in einem Kompostwerk zu wertvollem **Dünger** verarbeitet.

Welche Säcke kann ich verwenden?

Als Alternative zu den SEAB-Papiepsäcken eignen sich nur Lebensmittelsäcke ohne Plastikfenster (z.B. Brot- oder Gemüsesäcke). Es ist **nicht erlaubt**, Plastiksäcke bzw. biologisch abbaubare/kompostierbare Säcke aus „Bioplastik“ zu verwenden (Obst- und Gemüsesäcke aus dem Supermarkt).

Wo kann ich weitere Säcke abholen?

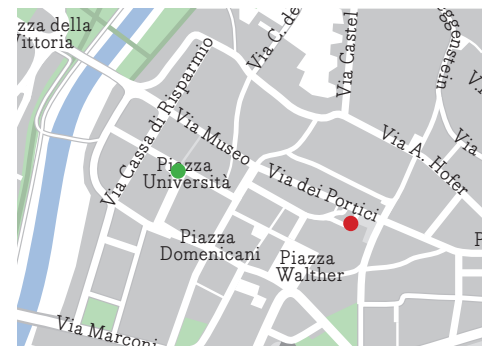
Neue Papiersäcke können jederzeit am SEAB-Schalter in der Lancia-Straße 4A abgeholt werden - bring bitte einen Personalausweis mit! Die Öffnungszeiten sind: Montag-Freitag 8.30 - 12.00 Uhr, Donnerstag 8.30 - 16.30 Uhr.

Warum darf ich keine Bioplastik-Säcke verwenden?

Auch wenn die so genannten Öko-Müllsäcke (Obst-/Gemüsesäcke aus dem Supermarkt) mit dem Hinweis „100% kompostierbar“ versehen sind, eignen sie sich nicht für die Biomüllsammlung in der Stadt Bozen. Ihre Zersetzungszeit ist nämlich deutlich länger als diejenige der anderen gesammelten Materialien und dies würde sich auf den gesamten Gärungsprozess in der Biogasanlage auswirken. Außerdem verfangen sie sich in den rotierenden Zerkleinerungsmessern der Anlage und verursachen so Störungen.

I sistemi di raccolta

Il tuo condominio non dispone di un contenitore? L’amministratore/ il proprietario della casa può richiederne uno - oppure lo può fare un inquilino per l’intero l’edificio. Se manca lo spazio per un contenitore, usufruisci del servizio dell’Ecomobile!



Il bidone condominiale

- verrà svuotato ogni martedì e venerdì dalle ore 7.00
- esporre il contenitore condominiale in strada dalle ore 22.00 la sera precedente



L’Ecomobile

si ferma ogni martedì, giovedì e venerdì:

- ore 18.30-19.30: Piazza Università
- ore 19.45-20.45: Vicolo Gumer



Die Sammelsysteme

Die Kondominiumstonne

- wird jeden Dienstag und Freitag ab 7.00 Uhr entleert
- kann am Vorabend des Samstags ab 22.00 Uhr an den Straßenrand gestellt werden



Das Ökomobil

hält dienstags, donnerstags und freitags:

- 18.30-19.30 Uhr: Universitätsplatz
- 19.45-20.45 Uhr: Gumergasse



Dein Kondominium hat keine Biomülltonne?

Der Hausverwalter/-besitzer kann eine beantragen; oder ein Hausbewohner kann den Antrag für das ganze Haus stellen. Wenn Platz für eine Biomülltonne fehlt, kannst du deinen Biomüll beim Ökomobil abgeben!

